

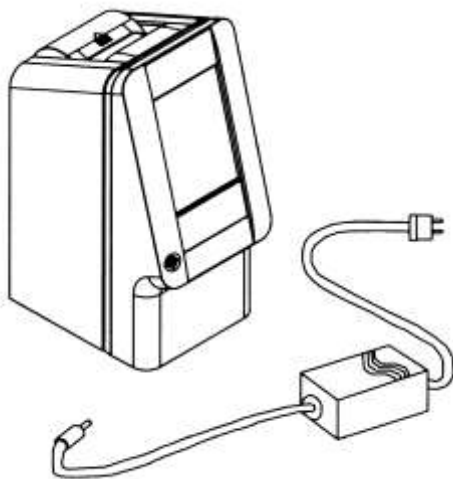
piccolo^{xpress} chemistry analyzer

Biochemický analyzátor

Zkrácená příručka k obsluze

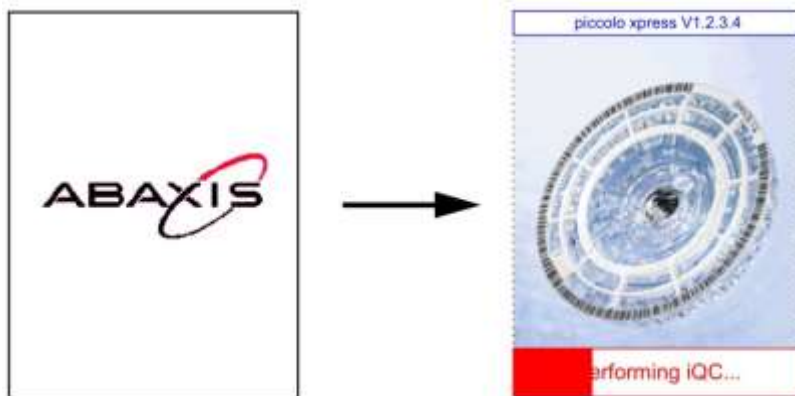
Připojení přístroje k elektrické síti:

- Konektor transformátoru zasuňte do přístroje.
- Síťovou šňůru zapojte do transformátoru odpovídajícím zakončením a zástrčkou zapojte do síťové zásuvky.



Důležité upozornění: K zapojení přístroje do sítě použijte pouze síťovou šňůru dodanou firmou inlab medical s.r.o. Jiná síťová šňůra může být příčinou poškození a zrušením záruky na přístroj.

1. Stiskněte šedé tlačítko na přední straně přístroje, poté se v místě tlačítka rozsvítí modré zbarvení a na obrazovce se objeví nápis ABAXIS (přístroj provádí automatické testování: selftest). Selftest a zahřátí přístroje na provozní teplotu.



Vnitřní kontrola kvality (IQC)...

Home: výchozí pozice (ve všech případech značí nápis „Home“ buď výchozí pozici, nebo návrat do ní).

Pokud by se na displeji objevilo pouze osvětlení (bez výše uvedených nápisů), povytáhněte z přístroje šňůru od adaptéru a zatlačte ji do přístroje silněji.

Přístroj vyžaduje určitou dobu pro zahřátí na provozní teplotu.

Po zahřátí analyzátor na provozní teplotu se na displeji objeví základní přehled postupu analýzy.

Poznámka: Rotory mohou být použity přímo z lednice (příliš dlouhá doba temperování při pokojové teplotě může potlačit některé reakce). Rotory nevystavujte vyšší teplotě než 32° C.

2. Prohlédněte, zda rotor neměl poškozený nebo natržený obal. Rotor vyjmutý z poškozeného obalu nepoužívejte.
3. Odběr vzorku (viz návod inlab medical s.r.o. na přiloženém listu).
Rotor, který už byl vyjmutý z otevřeného obalu, nevracíte znovu do otevřeného obalu.
Rotor musíte použít do 20 minut po vyjmutí z obalu.
5. Rotor z obalu vyjímejte velmi opatrně, abyste se nedotkli prsty čárového kódu na vnější straně rotoru.
Upozornění: Prohlédněte nejprve rotor, zda není poškozený (naštípnutý, poltý).
6. **K naplnění rotoru použijte 100 µl pipetu nebo 100 µl kapiláru dodanou firmou inlab medical s.r.o. Další pokyny viz příloha z inlab medical s.r.o.. Neaplikujte více než 120 µl vzorku do disku.**
7. Nepotřísněte krev čárový kód.
8. Identifikační číslo pacienta může být napsáno na vnitřní stranu rotoru napravo od otvoru pro aplikaci vzorku. Do oblasti čárového kódu nic nepsat!
9. Při vkládání rotoru do přístroje držte rotor ve vodorovné poloze.
Poznámka: Testování musí začít do 10 minut po aplikaci vzorku do rotoru.
Během zahřívání přístroje se na horním okraji obrazovky objeví nápis: „Warning Up“ (Zahřívání).
V dolní části obrazovky se objeví datum a čas (změny data a času viz dále).

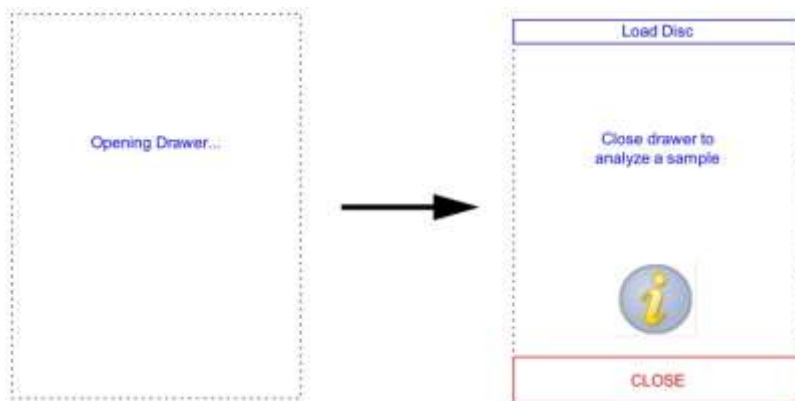
10.



„Warming up“ (zahřívání) datum
„Analyze“ (analyzovat) datum

Datum ve Vašem přístroji je nastaveno v českém (evropském) 24 hodinovém formátu od distributora. (Pokud, chcete, aby se výsledky přenesly do počítače, propojte přístroj Xpress s počítačem pomocí rozhraní USB).

11. Stiskněte prstem nápis: „Analyze“ (Analyzovat). Na obrazovce se objeví:



„Opening drawer“ (otvírání zásuvky) „Load Disc“ (vložit rotor s kapilární krví)
„Close drawer to analyze sample“ (zavřít zásuvku ke startu analýzy vzorku)

Stiskněte nápis CLOSE

Poznámka: Ikona  na obrazovce Vás informuje o tom, jak máte postupovat při plnění vzorku. (nemusíte ji používat).

Stisknutím se objeví:



„Insert sample“ (nasad' vzorek)
„Remove reagent rotor from its foil and transfer 100 µl whole blood, plasma or serum in to rotor“
(Vyjměte reagenční rotor z obalu a naplňte ho 100 µl heparinové krve, plasmy nebo séra.)

„Insert Rotor“ (nasad' rotor)
„Insert the reagent rotor in to the analyser, close the drawer and follow the on screen prompts.“
(Nasadíte rotor do zásuvky a pokračujte dále dle pokynů.)

„View, read or download results.“
(Prohlédnout, odečíst nebo komprimovat výsledky.)

„Exit“ (konec) „Back“ (zpět) „Next“ (pokračovat)

Vysvětlení: Při stisknutí „Exit“ se dostanete z kteréhokoliv z obrázků návodu na plnění rotoru do původního vyobrazení, kdy je třeba uzavřít zásuvku. Stiskem „Back“ se dostanete pouze o 1 obrázek zpět.

Stiskem na „Next“ pokračujete dále.

Nyní stiskněte: Exit

12. Vložte rotor. Objeví se předešlý obrázek:
Stiskněte: „Close“ (zavřít)



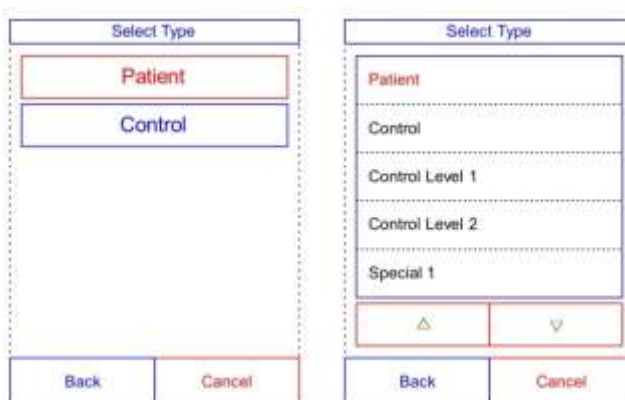
„Closing drawer“ (uzavírání zásuvky)

13. Nyní je na obrazovce:

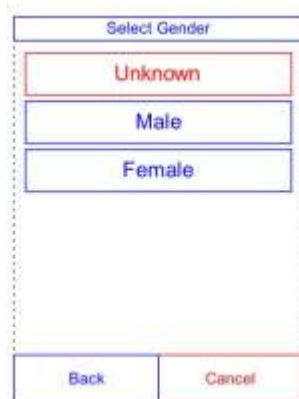


„Enter operator identification“ (potvrďte identifikaci operátora)
Je možné použít z číselné nabídky obrazovky až 14 místný kód.
„Cancel“ (zrušit) „Done“ (hotovo)

- Stiskněte: „Done“ objeví se:



„Select type“ (vyberte typ vzorku)
„Pacient“ (pacient) „Control“ (kontrolní vzorek)
„Cancel“ (zrušit) „Done“ (hotovo)



„Select type“ (vyberte pohlaví)
„Male“ (muž) „Female“ (žena) „Unknown“ (neurčité - **děti**)

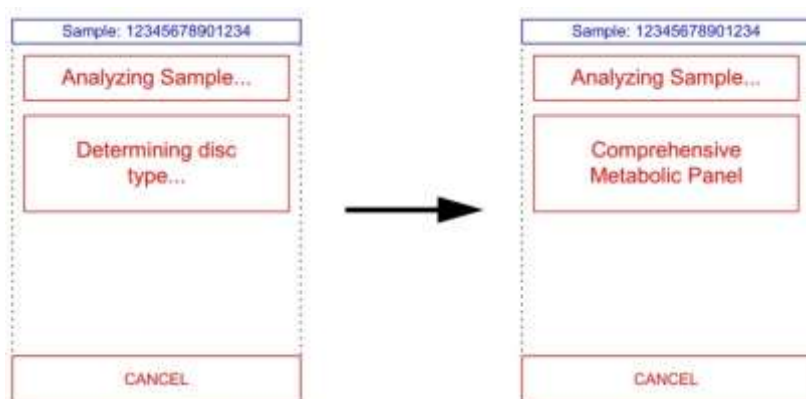
14. Jakmile stisknete některou z nabídky pohlaví, objeví se na obrazovce:



„Enter Sample ID“
(zapište do kolonky nahoře na obrazovce identifikační číslo vzorku - rodné číslo)
„Back“ (zpět) „Done“ (další postup)

Po stisknutí „Done“ se objeví stejné menu s možností zadat tel. číslo.

15. Po zadání identifikačního čísla a stisknutí „Done“, analyzátor kontroluje typ rotoru



- „Sample 123...“ (vzorek č.)
- „Analyzing Sample“ (probíhá analyzování vzorku)
- „Determining rotor type“ (kontrola typu rotoru)
- „Cancel“ (zrušit analýzu, stisknout pouze v případě špatného data, či chyb v zadání, jinak nechat doběhnout analýzu do konce)

16. Když je analýza vzorku ukončena, analyzátor uloží výsledky a na displeji se objeví potvrzení, že je analýza ukončena „Analysis Complete“.



- „Sample 123...“ (vzorek č.)
- „Analysis Complete“ (analýza dokončena)
- „OPEN“ (otevřít)

17. Stiskem „OPEN“ se otevře zásuvka a je možné vyjmout rotor.

18. Výsledky jsou uloženy v paměti počítače a lze je vyvolat z počítače stiskem ikony v horní části displeje „Recall“ (vyvolání).

- „Recall“ (vyvolání)
- „Last Rotor“ (poslední rotor)
- „Search“ (vyhledávání systematické)
- „Browse“ (vyhledávání na přeskáčku)
- „Transmitt All“ (odeslat vše)
- „Home“ (návrat zpět do výchozí polohy)

Při stisknutí „Last“ rotor se objeví na displeji:

„View Result“ (přehled výsledků)
Výsledky
„Back“ (zpět) „Home“ (domů) „Print“ (vytisknout)

Stiskem „Print“ se objeví na displeji:

„Select Report“ (vyberte zprávu)
„All“ (všechny)
„Results“ (výsledky)
„iQC“ (vnitřní kontroly)
„Error Report“ (chybová hlášení)
„Print x-mit“
„Back“ (zpět) „Home“ (domů) „Print“ (vytisknout)

Výchozí pozice (obrazovka) analyzátoru:



Nastavení data a času: stisknout ikonu
Hodnoty se mění stiskem šipek

na displeji a ikonu



„Set Time“ (nastavit čas)
„Hour“ (hodiny) „Minute“ (minuty)
„Date“ (změna data)
„Set Date“ (nastavit datum)
„Day“ (den) „Month“ (měsíc) „Year“ (rok)
„Done“ (hotovo)

Poznámka: Může se stát, že budete potřebovat změnit nastavené SI jednotky na konvenční (např. pro zahraničního pacienta, který pochází ze země, které se dosud k SI nedopracovali a bude si chtít po návratu zkontrolovat výchozí stav onemocnění nebo pro případ kontrolního cyklu z INSTANDU, kde je kontrolní protokol předepsaný v konvenčních jednotkách.

Od distributora je analyzátor standardně nastaven pro měření v jednotkách SI!

Nastavení jednotek: stisknout ikonu  a ikonu  a nakonec ikonu  :



„All Units“ (všechny jednotky)
„Non SI“ (konvenční jednotky)
„SI“
„Back“ (zpět) „Home“ (domů)



„Set Units“ (nastavení jednotek)
„All Analytes“ (všechny parametry)
„Analyte Groups“ (skupina parametrů)
„Single Analyte“ (jeden parametr)
„Back“ (zpět) „Home“ (domů)

Stiskem „SI“ či „Non SI“ se objeví nabídka souborů analytů a pro které bude platit daná norma. Stiskem následujících ikon můžete měnit další nastavení:



změna jazyka (5 jazykových verzí).



konfigurace tiskárny



zobrazí název, výrobní číslo a verze instalovaného softwaru



hlasitost



kalibrace displeje

(DOPORUČUJEME NEPROVÁDĚT, MŮŽE DOJÍT K ZABLOKOVÁNÍ STROJE)

Přístroj se vypíná šedým tlačítkem na předním panelu.

Použité znaky v interpretaci výsledků

Jednotlivé naměřené parametry mohou být ještě doplněny, nebo nahrazeny následujícími znaky, které výsledek měření parametru upřesňují:

*	naměřený parametr je mimo referenční rozmezí	Hvězdička (*) se objeví za koncentrací analytu, pokud je výsledek mimo rozmezí. Hvězdička se také objeví, pokud je výsledek pod dolním nebo nad horním limitem, ale protože výsledky jsou zaokrouhlovány, lze považovat vyjádření, mimo rozmezí za správné. Např.: $\text{Na}^+ = 146^* (128 - 145)$, $\text{Cl}^- = 97^* (98 - 108)$.
<	naměřený parametr je nižší než dolní hranice referenčního rozmezí	Pro získání více informací o výsledcích se symboly < nebo > natištěných před hodnotou výsledku jako error report (chybové hlášení) zpráva zahrnuje patientské výsledky, jejichž koncentrace analýz je přibližná.
>	naměřený parametr je vyšší než horní hranice referenčního rozmezí	
~~~~	výsledek měření parametru je potlačen, protože některý z vnitřních kroků kontroly kvality zjistil abnormální podmínky měření	
H	hodnota LD znamená, že hemolýza mohla ovlivnit výsledky	
< a H	pokud se objeví < před H za výsledkem, znamená že, hemolýza je rozsáhlejší (100 - 150 mg/dl) a správná hodnota LD výsledku je menší, než je uvedeno	
C	výsledek byl vypočítán	
!	potvrďte opakovaně se objevující nízké výsledky. Znamená to, že nejméně jeden analyt má nižší koncentraci, než bylo normálně předpokládáno.	Opakujte nasazení vzorku. Pokud se zpráva objeví, výsledky mohou být v souladu s klinickým profilem nebo je vzorek pacienta problematický. Opakujte vyšetření z nového odběru.
N/C	výsledek nelze vypočítat	
HEM	(0, 1+, 2+, 3+) vzorky s hematokritem nad 60 % objemu červených krvinek	
LIP	(0, 1+, 2+, 3+) výsledek je ovlivněný lipémií či lipémií a žloutenkou	
ICT	(0, 1+, 2+, 3+) výsledek je ovlivněný žloutenkou (ikterus)	